

Llamada a la participación

2^{as} Jornadas del español para mediadores lingüísticos

Sede: SSLIMIT / SITLEC (Universidad de Forlì-Bolonia)

12, 13 y 14 de diciembre de 2007

En una sociedad cada vez más internacionalizada y heterogénea y en la que las fronteras se diluyen por el intercambio de personas e información, la mediación lingüística y cultural se ha convertido en un instrumento fundamental para la comprensión y el diálogo y en muchos casos para la convivencia. En la resolución de problemas específicos en la comunicación intercultural, por ejemplo en negociaciones y conferencias internacionales, en el sector sanitario, jurídico y judicial y en la integración de los inmigrantes. Para responder a esta necesidad, se ha incrementado en estos últimos años el número de universidades que activan una licenciatura en Mediación Lingüística y Cultural. De este modo, lo que se pretende es institucionalizar u oficializar la figura del mediador, implantándola como parte del curriculum lingüístico en las aulas universitarias. En el caso concreto de Italia, la institucionalización del mediador nace como respuesta a la aprobación de la *Legge Nazionale n. 482* en materia de tutela de las minorías lingüísticas históricas y de la entrada en vigor del relativo *Regolamento di attuazione* (*Gazzetta Ufficiale*, 20-12-1999 y 13-10-2001, respectivamente).

Con estas **Segundas Jornadas de Estudio** nos proponemos presentar las bases lingüísticas de la mediación intercultural en la sociedad actual. Así mismo, se contemplarán aspectos como la mediación en la enseñanza de lenguas y las relaciones interlingüísticas que resulten primordiales en las actividades de mediación lingüística, como ya hicimos en diciembre de 2003 durante las Primeras Jornadas de Estudio (cuyo resultado ha sido el volumen *Mediación lingüística de lenguas afines: español/italiano*). Han pasado cuatro años desde entonces y seis desde que, a raíz de la última Reforma Universitaria, se imparte Mediación en nuestras facultades, por lo que ha llegado el momento de reflexionar sobre la formación de los mediadores y para abrir un debate sobre su integración en el mundo profesional.

Están previstos los siguientes ámbitos de estudio:

- Didáctica y enseñanza de la mediación
- La enseñanza de la interculturalidad
- Bases lingüísticas de la mediación intercultural
- Herramientas de la mediación lingüística y cultural

Las comunicaciones serán de 20 minutos.

Están previstas 3 comunicaciones plenarias de 45 minutos.

Las propuestas de intervención podrán ser enviadas a:

Maria Carreras i Goicoechea maria.carreras@unibo.it

Enriqueta Pérez Vázquez enriqueta.perez@unibo.it

PLAZOS:

15 de septiembre de 2007: ENTREGA DEL TÍTULO Y DEL RESUMEN

15 de octubre de 2007: COMUNICACIÓN DE ACEPTACIONES

15 de mayo de 2008: ENTREGA DE LA COMUNICACIÓN PARA LAS ACTAS